

出國報告（出國類別：參展訪問）

日本北海道鄂霍次克雪像製作
暨網走市地方特色產業參訪

服務機關：國立台北教育大學

姓名職稱：劉得劭教授

派赴國家：日本

出國期間：2012/0206__2012/0213

報告日期：101/0320

摘要

參訪北海道地方文化產業及帶領本系碩士班學生參加鄂霍次克地區雪像製作，以及舉行交流繪畫展覽為本次出國主要目的。

地方文化創意產業在日本源自一村一品之運動，網走市也在多年前由公、民營機構分別發展與地方特色有關的產業，其類型多樣化：有應用地方歷史文化資源者，有應用地域自然資源者，有應用地方多樣生物材料者，有應用人文歷史資源者，其發展類型豐富多原值的參考。

本系碩士班學生首度應邀參加鄂霍次克地區雪像製作，為台灣地區學生首度參與雪像製作之機會實屬難得，在展覽與像製作之期間與日方友人進行文化、藝術、與生活經驗等交流也是本次學生重要的收獲，雪像製作其間表現非常令日方雪像製作有經驗的友人及一般民眾之贊賞。

日本北海道鄂霍次克雪像製作暨網走市地方特色產業參訪報告

目次

緣起與目的

雪像製作

地方特色產業參訪

一、具人文歷史資源—網走監獄博物館

二、網走流冰啤酒工廠—來自自然資源創意發展之地方特色產業

總結（心得及建議）

緣起與目的

2011年二月筆者與本校楊孟哲教授帶領台灣之電視新聞媒體，及平面報紙雜誌媒體記者受日本北海道網走市長之邀，前往網走市進行為期六天的參訪及媒體採訪工作。當時深受北國雪地景象，豐厚的自然資源，純樸親切的人情味，及在地的特色產業吸引，由於該次新聞媒體採訪側重網走市觀光行銷方面，因此，無法深入對該地區之地方特色產業發展作進一步的瞭解，隨行回台原預計以休假期間之暑期期間再度前往探訪，然去2011年311日本東北地震及核電廠事件之故，使計劃終止。

由於去年參訪時曾參於該市舉行的觀鄂霍次克地區第46屆雪祭活動，並向網走市長即承辦單位人員詢問，明年有機會的話，可否帶領我校藝術科系學生參與雪祭並製作雪像雕塑活動，當時市長對於此意見極為贊同，市長說：「由於該雪祭活動執行46年來，尚未有國外團隊參與雪像調塑活動出，若明年有來自台灣的團隊參與製作，將有助本市及雪祭活動之國際參與形象」。並隨即邀請楊孟哲教授積極準備帶領學生來參與雪祭活動。

2012年楊教授帶領學生參與雪祭計劃時，筆者也參與此計畫並同行以進行網走市地方特色產業參訪活動。本次參訪計劃之活動時程極短，對於一個地區之地方特色產業之全般參訪有所困難，加上該地區一年四季氣候明顯區分，也有些產業在特定季節與氣候才具顯現，然筆者在無法全年四季參訪之限制之下，選擇俱有冬季下雪才能顯現之地方特色之產業作為參訪對象。

所謂「地方特色產業」，是指以鄉、鎮、或更大範圍的縣、市作為區域範圍，在該地區發展具有應用在地資源特質，或具歷史性、文化性、獨特性等特質之一的地方產業，由於具有上述特質通常稱為「地方特色產業」。故此，國內外無數地區存在著無數的地方特色產業。

近十年來，台灣經濟部中小企業處，引自日本大分縣所推行的一村一品運動（One Village One Product），推行一鄉一特產之OTOP運動（One Town One Product），意指每一鄉鎮村里區域結合當地特色，發展俱有區隔性手工藝或在地特色產品的產業。

2003年起行政院為因應知識經濟時代的來臨，揮動文化創意產業大旗，經濟部文化創意產業推動小組，明定分為十三類，依筆者近年觀察，其中工藝產業與創意生活產業，與經濟部中小企業處常年所推行的『地方特色產業』業務最為接近。

本參訪目的有二，一是透過帶領學生參加雪像製作，學習創作與素材，以及

與日本進行國民美學交流；一是參訪地方有特色產業，從參訪日本北海道網走市公民營企業機構，透過資料搜集、實地訪察等方式，來分析探討該地區之地方特色產業發展，以作為台灣地方特色產業及工藝產業發展之參考。

雪像製作

此次參與雪象製作成員為本系碩士班工藝創作組成員四人及數位科技系學生二人，由於初次參與包括老師及學生均無雪像製作經驗，因此在台灣透過網路收集影片，及去年參與時所拍的照片等資料與參與同學分享，並進行相關模擬作業。搭乘飛機抵達次日即進入製作會場進行準備工作，由於事前已與日方溝通我們想創作的主题及尺寸大小，由於是初次參與所有參與成員均異常緊張，到底應該從何處下手製作，幸好日方以安排兩位有經驗的指導教練與監督，分別是立崎市議員及井上先生，透過翻譯兩位先生給幾個同學說明，雖然沒有經驗，語言溝通雖有困難，但也不必緊張，因為用心與物件、與人溝通是藝術創作最好的方式，大家遂從草圖開溝通進行創作。

創作期間的兩天有許多媒體前來採訪，也有許多單位提供我們各式的協助，終於第三天將作品完成。開幕時，由於我們是該雪祭活動四十七年來第一次有國外團體參與的團隊，所以特別受到矚目，整個開幕會場中不斷受到宣傳，作品也獲得特別賞，由於此次參與也讓網走市公部門及民單位的注目，他們也希望未來能有更多國外團體參與雪祭活動，因此透過此次我們的參與，雙方都得到國際參與的機會。尤其學生的參與，在天寒地凍的氣候的製作期間，努力學習制作經驗，又能發揮同學造形創作的經人毅力，讓日本兩位協助的先生大為讚賞。短短幾天創作經驗，同學獲得的成果與心得也在他們成長過程中難以磨滅。以下將同學回來後，討論工作之心得記錄於下：

北海道網走冰雕之旅

賴韋伶

109942021

對於要前往北海道網走刻冰雕的行程真是既期待又怕受傷害，期待是，可以出國去玩囉！還可以玩雪耶！害怕是，雪，這媒材從來沒接觸過，觸感是如何？是像放在冷凍庫的冰塊那樣冰冷平滑嗎？會比石頭還要堅硬嗎？是用什麼樣的工

具去雕塑它？好多好多的問題浮現在腦海中，因此上網查找刻冰雕的影片，大致上就像以前學刻木雕一樣，先畫大概物體的體積在木塊上，確定物體的位子，再把多餘的木塊切除，再慢慢消滅，細修，我想雪雕也是一樣吧，只是面對的是比自己大好幾倍的龐然大物，會有些不知所措，而不是跟半身像一樣大的木頭。

到了現場，跟日本老師溝通要創作的雪像後，便開始動工，大夥兒開始拿起大鏟子鏟雪，那時心想，還好雪並沒有那麼堅硬，挺鬆軟的，到鬆了一口氣，但鏟子真的好重，雪像真的好大，手都酸了，怎麼感覺刻都刻不完，有點想放棄的念頭，但過程中有了日本老師不遺餘力的指導與協助，雪相進行就順利了許多，又燃起我創作的動力，雖然語言不通，但是跟老師卻有莫名的默契，兩個比手畫腳，就知道下一步該進行甚麼，因為第一次使用冰雕工具，稍嫌笨拙，老師也不厭其煩的指正教導，漸漸的我就上手了，便開始死命的刻，一方面看到老師不停的一直在幫我們修改雕琢雪像，想將雪像呈現最好，因此我也不好意思休息，努力把我的部分做完以及老師要我修改的地方，到了第二天，在雪像進行中，因為平常沒有創作過那麼龐大的作品，前一天的創作，讓身體非常的痠痛，連續兩天的大型創作真的很疲累，而剛好第二天寒流報到，以至於氣候更加嚴寒，讓我更加想要放棄，我不斷對自己加油打氣，對自己說：就快結束了，我一定可以好完成！明天就可以好好放鬆的去欣賞網走這塊如仙境般美麗的大地了！

最後很順利的完成「美麗的台灣」這件作品，也得到特別獎的殊榮，這次真得是非常難得的經驗，接觸到了可能一輩子都不會接觸過的媒材，也第一次與外國藝術家共同創作作品，學習到藝術家創作小心謹慎的精神，及不拘小節，創作的氣度，媒材增與減的技法，以及對大型雕刻的構圖等，雖然過程中很辛苦，但這趟冰雕之旅帶來滿滿的收穫，期待還有下次的冰雕之旅。

日本北海道之旅 心得報告

藝碩二 109842020 吳郁佳

很榮幸地，我可以參與此次的旅行。北海道之旅讓我收穫滿滿，也在我記憶的區塊中，留下一個重要的位置。整個過程中，我感受到日本人的熱情，從一下飛機，他們的迎賓、車輛的接送、飯食的預備，每一件事裏面都可以看出日本人做事的態度，「認真、負責、用心、有禮貌」是我對他們的印象。我對負責住宿中心的夫婦們印象深刻，每當我們早晨要出發時，他們都會佇留在門口，揮揮手向我們道別，即使遊覽車漸行漸遠，幾乎快看不到的地步，他們夫婦依舊站在住宿中心的門口，揮著他們的手，向我們說再見！他們始終相信，他們的心意，我們會收到，不論我們是否注視著他們，他們相信我們會知道！很羨慕這樣的好性格，這些好性格似乎完全就是日本人的血輪，他們就是這樣的人。這使我思考到「教

育」的議題，日本人在生活中就將這些「好的性格」，在他們後代還是孩子的時候，就漸漸培養。我的阿公、阿嬤受日本教育，阿公、阿嬤最在意的就是「禮貌」，記得我小時候，只要一回家，就要跟家人說：「我回來了！」否則，我的阿嬤會發脾氣並且指正我，告訴我，我需要做一個有禮貌的孩子！

第二，是在製作「雪雕」時所受的感動，感動的是「每一個製作的過程」，整個過程中，我非常感謝井上利則、立崎聡一老師的指導，若是沒有兩位老師的指導，作品很難從草圖中實化。我未曾做過雪雕雕塑，雕塑的經驗來自於陶土的捏塑經驗，雪和我想像的不太一樣，雪在我的印象中是鬆軟的，但實質上卻是扎實的。

和兩位老師相處的過程中，雖然語言上有限制，但是藉著肢體動作、簡單的英日文，也使我們與兩位老師的溝通，超越國界的限制。經過這次的雪雕經驗，我們六位同學可以大聲說：「藝術是無國界的」！

地方特色產業參訪

網走市簡介：

網走市位於日本北海道北端北臨鄂霍次克海域的城市，境內多丘陵，有網走湖等四個湖泊，人口約四萬多人，交通設施有空港、海港、鐵道、公路等。該市是北海道鄂霍次克綜合振興局所在地。

網走市地方特色發展方向：

網走市地方特色發展方向，可以二個方向作為說明，一為具人文歷史資源—網走監獄博物館與愛奴文化而發展之特色產業；二為依據自然資源創意發展之地方特色產業—網走流冰啤酒工廠。

以下分別記述參訪所聞，及收集相關資料及整理如下：

一、具人文歷史資源—網走監獄博物館

依據網走監獄博物館展示，其兩大重點：一是博物館保存之歷史文物集重要歷史建築；一是博物館設置之歷史與北海道開拓歷程之重要關係。

財團法人網走監獄保存財團成立於 1980 年，以保存及公開展示明治以來使用的網走監獄舊建築等文化財之營運為目的。網走監獄博物館並非原先明治時期之監獄所在，而是因原監獄建築方設改建之故，將原先監獄房舍保留且移至目前網走市天都山旁之所在地。其相關組成資訊如下：

表一 財團法人網走監獄保存財團

法人名	財團法人 網走監獄保存財團
財團設立許可	1980年 5月 28日
地址	北海道網走市呼人 1-1 +81-0152-45-2411
代表者	理事長 鈴木 雅宣
職員數	13人

表二 網走監獄博物館簡略資料

設施名	博物館網走監獄
開館日	1983年昭和 58年 7月 6日 (依博物館法登記,博物館認定 平成 8年 6月 14日)
面積	事業地 169264 平方公尺 事業地外 111407 平方公尺 (接鄰地,水井用地,市內)
建築面積	38件,12280 平方公尺
移筑建築物	前網走監獄建築物 教誨堂、五翼放射狀獄舍、二見之丘農場建築物、辦公廳、磚瓦式獨居房、流通大門、哨舍、二見ヶ山岡湖畔神社 釧路地方法院網走分部法庭復原棟

再現建築物	正門,鏡橋,澡堂,休息所,护城河,正門,農庫,閘門
	大醬醬油庫,醃菜庫,看守高台,獨立型獨居房,燒炭小屋,監獄職員宿舍
資料總數	5,775 点数

理事長帶領我們導覽網走監獄博物館的行程中，參觀館內設施包含歷史建築及新建的監獄歷史展示館，其導覽解說重點有三：

1. 保存舊有歷史建築與在地文化產業之意義
2. 監獄成立之歷史與北海道發展史之關係
3. 人權尊重與社會健全發展之意義

在參訪過程中覺得進入監獄的心情，好像怪怪的，可是館方人員親切帶領認識博物館之後，覺得博物館在設置、規劃與經營均有值得我們學習的地方，除上述鈴木理事長導覽介紹只重點外，筆者在現場觀察及事後相關資料整理後認為監獄博物館在地方特色產業之觀點上而言，還具有幾個特色：

1.將舊有監獄因需重建而易地保留進而開發成俱唯一性之地方特色博物館，此乃將地方歷史文物再生活化之典範案例。

博物館之展示手法以野外實物展示之形式，及室內陳列之歷史文件、器物等實物展示，以及配合多媒體多元音象展示等，進入博物館園區極具真實性又能跨越時空感受監獄實景，是屬難得的展示設計。

2.博物館設置當初之地點規劃也俱有遠景，其周邊有天都山國立國家公園，流冰博物館，道立北方民族博物館，以及著名景觀及兼具獨特魚產之網走湖，由於周邊地區均具相當的特色觀光產業及機關，因此，成立 28 年入館者已經超過一千萬人次。這在一個屬於國境邊際之四萬人小城市而言，實屬難得。

3.博物館經營方面，在主要的展示、導覽、文物保存業務之外，其針對參觀者開發出許多友善的行銷，換言之，博物館的設置是以來源參觀者（消費者）角度經營為考量，諸如在網頁內設計每日文宣部落格，提供館內相關消息；依季節提供校外教學學生相關學習預知及學習單；冬季每日報導天氣狀況；館內餐廳提供獨一無二之監獄餐；經營的賣店也開發數十種相關創意紀念產品，以及受刑人製作之工藝品。

二、網走流冰啤酒工廠—來自自然資源創意發展之地方特色產業

網走啤酒工廠是屬於地啤酒的生產工廠，可說是網走市著名的地方特色產業

之一，地啤酒即是所謂的地方型的小型啤酒工廠所生產的啤酒，日本全國約有近百家的地啤酒工廠，其生產的啤酒大致以地方素材、產品口味、經營模式等作為特色。網走啤酒工廠在經營策略及產品特色俱有獨到之處，所以已經躍為北海道地區銷售量最多的地啤酒工廠。

筆者此次參訪除了直接進入生產工廠參觀之外，也親自拜訪高橋社長，與他請教經營啤酒工廠之經驗，訪談中獲得相關經營經驗。

高橋社長是網走市在地人，也是該是無人不知曉的企業家，早期他從網走市經營一家戲院開始，接著經營餐廳與娛樂事業，其業務在二十年間拓展至全北海道，以店舖數而言，目前有六十餘個相關事業連鎖店舖。據他言網走啤酒工廠並非是他原先規劃之事業，他的經營契機乃是銀行推薦他收購因經營不善而倒閉的啤酒工廠而開始他的啤酒經營事業。經營至今已四年，卻能成為北海道最知名且銷售量最高之地啤酒工廠，在整理訪談之內容如下：

1. 開發結合地方特色之啤酒

接手經營之初，高橋社長隨即構想發展獨特之啤酒產品，他認為目前各地啤酒雖名為地酒，但是在地特色性及唯一性並不明確，他構想以流冰為特色訴求之啤酒產品，並與當地東京農業大學北海道分校之生物產業系所進行產學合作，經四個月研究發展，以天然植物色素調製成一種帶有流冰意象一淺藍水色之啤酒於是誕生，由於該啤酒位於以流冰知名的網走市生產，所以流冰啤酒之生產隨即成為全國性話題，隨着機會他又繼續以網走地區四季變化之概念，開發出知床意象之新綠之春啤酒，鄂霍次克沿岸特有的低矮紅色野玫瑰花為意向的紅色豔夏啤酒，以及以當地產之芋與溫帶奇異果調製成帶有洋紅色彩之秋意啤酒。將以上四種啤酒組合成春、夏、秋、冬四季之意象，又兼具以網走地區農特產為原料素材，以及分別表現出代表當地自然景觀之印象，兩年之間成功地推出具在地特色之地啤酒。

2. 在地啤酒結合在地素材之餐廳

經營啤酒工廠之初，高橋先生隨即以「好喝的啤酒應以美味食物結合」之理念，在啤酒工廠之現地一、二樓成立燒烤餐廳，以在地牛肉食材之燒烤料理搭配啤酒也成為該公司經營的特色之一。

3. 獨具在地特色的地啤酒

在工廠參訪時曾經請教工廠長及總務人員，關於網走地啤酒之在地特色是否因網走盛產小麥而出名，工廠長認為除了小麥大麥的特色之外，也使用本地栽種的啤酒花，另外使用本地藻琴山的雪水製做啤酒。因此，我們的啤酒俱有地啤酒的性格是絕對沒有問題的。

高橋社長談起流冰啤酒研發過程時，也提到網走啤酒工廠在應用在地特有的材料，研發成為啤酒製作的副原料，在過程上曾遇到許多困難技術突破的問題，由於有東京農業大學生物產業系的產學合作，順利克服並且應用當地素材開發許多副原料，應用這些副原料製作出別家地啤酒無法製作的特色氣泡酒，這更確立了網走地啤酒的在地特色之實質意義，產品本身也確立了市場區隔的機制，創造地方特色產品之價值。

4. 顧客第一之經營理念與行銷手法

網走啤酒之銷售除了餐廳之外，其他銷售地點為何，他們說主要銷售方式是宅配方式及店頭販賣，至於其行銷理念是「獨特地啤酒適合以節慶送禮所需」為訴求，因此，其包裝也以禮盒包裝方式如四季四瓶禮盒，成為每年生活行事的送禮季節的重要禮品。

與高橋先生談話時請教一些經營的經驗時，他總是以簡短精要的語氣回答問題，諸如談及貴公司經營理念，他說「簡單、明確」，談及行銷策略時他說「以顧客的需求為至上」，正如其公司網站首頁也揭櫫「顧客第一主義」。

高橋公司創立已經五十年，但是啤酒工廠經營卻只短短四年，成功塑造在地特色的地啤酒，且從地方出發販賣到全國，高橋社長提及，最近台灣統一企業也與網走啤酒公司接洽，未來引進網走啤酒到台灣販售的可能性。

高橋社長以四年時間將一個從未接觸的啤酒產業成功經營，筆者以為其擁有豐富的企業經營與資本，獨創風格的產品行銷經驗，以及創意開發地方特色，創造俱有市場區隔性的獨特產品，是其企業經營之關鍵，再者，啤酒工廠與網走和牛燒肉之結合之複合式經營模式，也是其獨特經營手法，再次之，應用地方素材開發產品，以及以地方歷史、人文為主題開發產品新價值；配合生活行事開發相對應的限量產品，也是該公司獨特的行銷模式。

總結（心得及建議）

此次帶領同學參與雪像製作，與參訪地方特色產業，讓本校同學可在國外進行文化與創作交流，實屬難得之事，再者，進行參訪也瞭解日本地方產業方展，對於筆者教學有所助益。

雪像制作為台灣無法進行之工藝活動，透過此次參與製作同學之經驗，雙方均有意願持續與推廣進行此項交流活動。

地方特色產業之監獄博物館與啤酒工廠屬民間與第三部門單位，其產業活力與發展企圖均有其特色，由其監獄博物館將地方發展歷史與人文精神融入，建立具有地域特色之地方文化館是值得台灣的地方文化館參考與學習。

由於事前規劃與聯繫作業得當，在寒假中出團對於出國事務仍有許多難以預料之事，如機票，當地住宿，以及交流活動等，如此次帶了天燈材料，本想與日本友人進行聯誼與祈福活動，但日方謹慎行事而未能實現，實為可惜。透過此次友善的工藝文化製作與創意產業參訪交流，日方與我們均希望繼續雙方各種形式的交流活動，相關預約活動如下：

今年暑假將由台灣率團帶領原住民學童至網走進行文化交流。

今年九月初網走市市長及民間交流團體將至台灣參訪及進行觀光行銷活動，期間我們此次參訪團隊也將與他們進行網走市（或鄂霍次克地區）與台灣文化交流協會成立之相關會議事宜。

今後期望雙方能透過各種有效而實質的互惠與合作，促進人民文化交流增進雙方人民福祉。